

NILFISK

Nilfisk A/S | Marmorvej 8 | 2100 Copenhagen Ø | Danmark | Tel.: (+45) 4323 8100 | www.nilfisk.com

Part 1/2 Safety Instructions Consumer Vacuum Cleaners: Elite, Select, Neo, Nilfisk One series

Caution: Read the instructions before using the machine

EN Safety Instructions

 Before first use of the machine, this instruction manual must be read through carefully. Save instructions for later use.

Warnings  Do not use the machine without dust bag and filters properly fitted.  This machine is not intended for the suction of hazardous materials or gas, doing so may expose people to serious health risks.  The machine must not be used for the suction of water or other liquids.  Do not pick up sharp objects such as needles or pieces of glass.

 Do not pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, matches or hot ashes.  Use and store this machine indoors and in a dry environment, 0 °C to 60 °C. Do not use the machine outdoors.  When activating the automatic cable rewind, care must be taken as the plug at the end of the electric cable can swing during the last part of the rewinding. It is recommended that you hold on to the plug while rewinding.  Do not handle the machine with wet hands.  Turn off the machine before unplugging.  To unplug, grasp the plug, not by pulling on the cord. Do not carry or pull the machine by the cord.  The machine must not be used if the cord shows any sign of damage. Regularly inspect the cord for damage, in particular if it has been crushed, shut in a door or run over.  Do not use the machine if it appears faulty. Have the machine inspected by an authorized service centre if the machine has been dropped, damaged, left outdoors or has been exposed to water.  No changes or modifications to the mechanical or electrical safety devices should be made.  All repair must be carried out by an authorized service centre.  Use only original dust bags, original filters and original accessories from your local dealer. Use of unauthorized dust bags and filters will void the warranty.  Turn off the machine and unplug before starting dust bag or filter change. Grasp the plug, not by pulling on the cord.  If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.  Don't touch rotating parts by hand when using turbo nozzle.  This appliance can be used by children aged from 8 years up and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience, if they are supervised or instructed how to use appliance in a safe way, and if they understand the hazards involved.  Do not allow children to clean the appliance or perform user maintenance without supervision.  Children must be supervised to make sure that they do not play with the appliance.  Do not charge non-rechargeable batteries.  Remove rechargeable batteries from the appliance before charging.  Do not mix different types of batteries or new and used batteries.  Pay attention to the correct polarity when inserting batteries.  Remove exhausted batteries from the appliance and dispose of them safely.  If the appliance is to be stored unused for a long period, remove the batteries.  Do not short-circuit the supply terminals.  Disconnect from mains supply when not in use.

Service and maintenance Store the machine indoors and in a dry environment. • Change the pre-filter with every fourth dust bag. • Clean the machine surface with a dry cloth or a damp cloth with a little cleaning agent. • Order original accessories from a local dealer. • For service, contact your local dealer.

Responsibility Nilfisk disclaims all responsibility for all damage caused by incorrect use or modification of the machine. Please refer to our website at www.nilfisk.com for further instructions and information on use.

WEEE The symbol  indicates that this appliance may not be discarded together with household waste, but must be collected separately. Please dispose old appliances at the applicable collection point for recycling.

DE Sicherheitshinweise

 Lesen Sie diese Hinweise vor dem ersten Gebrauch des Geräts aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

Warnhinweise  Verwenden Sie dieses Gerät nur, wenn Staubbeutel und Filter vorschriftsmäßig eingesetzt sind.  Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Aufsaugen von gefährlichem Material oder Gasen. Dies ist mit erheblichen Gesundheitsrisiken verbunden.  Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.  Saugen Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände wie etwa Nadeln oder Glasscherben auf.  Saugen Sie keine brennenden oder qualmenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche auf.  Verwenden und lagern Sie dieses Gerät nur in trockenen Innenräumen. Die Lagertemperatur muss zwischen 0 °C und 60 °C liegen.  Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.  Verwenden Sie die automatische Kabelaufwicklung umsichtig, denn der Stecker kann am Ende des Aufwickelvorgangs ausschlagen. Wir empfehlen, den Stecker während des Aufwickelvorgangs in der Hand zu halten.  Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.  Schalten Sie zuerst das Gerät aus und ziehen danach den Stecker.  Ziehen Sie den Stecker an seinem Gehäuse und nicht am Kabel heraus. Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel.  Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig und insbesondere dann, wenn es gequetscht, in einer Tur eingeklemmt oder überrollt wurde.  Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es fehlerhaft zu sein scheint. Lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Service Center überprüfen, falls es fallengelassen oder beschädigt, im Freien stehengelassen oder Wasser ausgesetzt wurde.  Die mechanischen und elektrischen Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht verändert werden.  Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Service Center durchgeführt werden.  Verwenden Sie nur Originaleile, also Staubbeutel, Filter und Zubehörteile von einem Händler in Ihrer Nähe. Die Gewährleistung erlischt mit dem Verwenden von nicht zugelassenen Staubbeuteln und Filtern.  Vor dem Wechsel von Staubbeutel oder Filter das Gerät zuerst ausschalten und danach von der Stromversorgung trennen. Ziehen Sie den Stecker an seinem Gehäuse und nicht am Kabel heraus.  Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein beschädigtes Stromversorgungskabel nur vom Hersteller, seinem Kundendienstbeauftragten oder anderen dazu befugten Personen ersetzt werden.  Beim Verwenden der Turbo-Düse drehende Teile nicht mit der Hand berühren.  Nur unter folgenden Voraussetzungen dürfen Kinder ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkter körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen mit eingeschränkter Wahrnehmungsfähigkeit das Gerät benutzen: Dieser Personenkreis muss in die sichere Verwendung eingewiesen worden sein, beim Gebrauch beaufsichtigt werden und mögliche Gefahren verstehen können.  Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder für Benutzer zulässige Wartungsarbeiten durchführen.  Kinder müssen im Umgang mit dem Gerät beaufsichtigt werden.  Versuchen Sie nicht, Batterien aufzuladen, die nicht wieder-aufladbar sind.  Entfernen Sie aufladbare Batterien vor dem Aufladen aus dem Gerät.  Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs und gleichen Alters.  Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polung.  Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie diese nach Vorschrift.  Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät für längere Zeit lagern.  Schließen Sie die Versorgungsklemmen nicht kurz.  Trennen Sie die Netzversorgung bei Nichtgebrauch.

Service und Wartung Lagern Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. • Wechseln Sie bei jedem vierten Wechsel des Staubbeutels auch den Vorfilter aus. • Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem trockenen oder einem leicht angefeuchteten Tuch und einem geeigneten Reinigungsmittel. • Bestellen Sie Original-Zubehörteile bei einem Händler in Ihrer Nähe. • Wenden Sie sich für Servicearbeiten an einen Händler in Ihrer Nähe.

Haftungsausschluss Nilfisk haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung oder Veränderung des Geräts verursacht wurden. Weitere Hinweise und Informationen zur Verwendung des Gerät finden Sie auf unserer Website www.nilfisk.com.



128350946 D (02.2025)

Nilfisk A/S | Marmorvej 8 | 2100 Copenhagen Ø | Danmark | Tel.: (+45) 4323 8100 | www.nilfisk.com

Part 1/2 Safety Instructions Consumer Vacuum Cleaners: Elite, Select, Neo, Nilfisk One series

Caution: Read the instructions before using the machine

FR Consignes de sécurité

WEEE Dieses Registrierungszeichen  steht für gesonderte Entsorgung. Dieses Gerät darf nicht zusammen mit Haushaltsabfall entsorgt werden. Bitte führen Sie Altgeräte über den entsprechenden Sammelpunkt der Wiederverwertung zu.

FR Consignes de sécurité

 Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il faut lire attentivement l'intégralité du manuel d'instructions. Conserver les instructions à des fins d'utilisation ultérieure.

Avvertimenti  Ne pas utiliser l'appareil sans sac à poussière et sans filtre.  Cet appareil n'est pas destiné à l'aspiration de matériaux dangereux ou de gaz. Une telle utilisation comporte des risques graves pour la santé des personnes.  L'appareil ne doit pas être utilisé pour aspirer de l'eau et d'autres liquides.  Ne pas aspirer d'objets tranchants tels que des aiguilles ou des morceaux de verre.  Ne pas aspirer d'éléments en combustion ou dégageant de la fumée tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.  Utiliser et entreposer l'appareil à l'intérieur, dans un endroit sec où la température est comprise entre 0 °C et 60 °C.  Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.  Lors de l'activation du dispositif d'enroulement automatique du câble, faire attention à la fin de l'extrémité du câble électrique en fin d'enroulement, car elle peut balancer. Il est recommandé de tirer la fiche pendant l'enroulement.  Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.  Arrêter l'appareil avant de le débrancher.  Débrancher l'appareil en tenant la fiche et en ne tirant pas sur le câble d'alimentation. Ne pas porter ou traîner l'appareil par le câble d'alimentation.  L'appareil ne doit pas être utilisé s'il présente des signes de dommage. Inspecter régulièrement le câble à la recherche de dommage, en particulier s'il a été écrasé, coincé dans une porte ou aplati.  Ne pas utiliser l'appareil s'il semble défectueux. Faire contrôler l'appareil par un centre de service agréé s'il est tombé, a été endommagé, abandonné à l'extérieur ou exposé à l'eau.  Les dispositifs mécaniques et électriques de sécurité ne doivent pas être changés ou modifiés.  Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé.  Utiliser uniquement des sacs à poussière, filtres et accessoires d'origine fournis par le revendeur local. L'utilisation de sacs à poussière et de filtres non agréés annule la garantie.  Arrêter l'appareil et le débrancher avant de remplacer le sac à poussière ou un filtre. Débrancher l'appareil en tenant la fiche et en ne tirant pas sur le câble d'alimentation.  Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent technique ou une personne qualifiée afin d'éliminer tout danger.  Ne pas toucher les pièces en mouvement de la main lors de l'utilisation de la buse turbo.  L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été formés à l'utilisation de l'aspirateur en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.  Il ne faut pas confier le nettoyage et la maintenance utilisateur à des enfants sans surveillance.  Les enfants doivent être surveillés pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.  Ne pas charger des piles non rechargeables.  Enlever les piles rechargeables de l'appareil avant de les charger.  Ne pas mélanger différents types de piles ou des piles neuves et usagées.  Respecter la polarité correcte lors de la mise en place des piles.  Retirer les piles usagées de l'appareil et les mettre au rebut en toute sécurité.  Si l'appareil doit être entreposé sans être utilisé pendant une longue période, retirer les piles.  Ne pas court-circuiter les bornes d'alimentation.  Déconnecter de l'alimentation secteur entre chaque utilisation.

Entretien et maintenance Entreposer l'appareil à l'intérieur dans un endroit sec. • Remplacer le pré-filtre à chaque quatrième changement de sac à poussière. • Nettoyer la surface de l'appareil avec un chiffon sec ou humidifié avec un peu de produit nettoyant. • Commander des accessoires d'origine auprès d'un revendeur local. • Pour tout service, contacter votre revendeur local.

Responsabilità Nilfisk rifiuta toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou des modifications de l'appareil. Pour obtenir d'autres d'instructions ou des informations d'utilisation, visitez notre site Web à l'adresse www.nilfisk.com.

WEEE Le symbole  indique que cet appareil ne peut pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, mais doit être collecté séparément. Les appareils usagés doivent être remis au point de collecte approprié à des fins de recyclage.

ES Instrucciones de seguridad

 Antes de usar el aparato por primera vez debe leerse cuidadosamente este manual. Guarde las instrucciones para referencia en el futuro.

Advertencias  No use el aparato sin que la bolsa o los filtros estén colocados correctamente.  Este aparato no está indicado para aspirar materiales peligrosos o gas. Hacerlo puede exponer a las personas a riesgos graves para la salud.  El aparato no debe utilizarse para aspirar agua ni otros líquidos.  No aspire objetos afilados como agujas o trozos de cristal.  No aspire ningún objeto incandescente o humeante, como cigarrillos, cerillas o ceniza caliente.  Utilice y almacene el aparato en interiores y en un entorno seco entre 0 °C y 60 °C.  No utilice el aparato en exteriores.  Al activar el enrollado automático del cable, es necesario tener cuidado, porque el enchufe del final del cable puede oscilar fuertemente al terminar el enrollado. Se recomienda sujetar el enchufe durante el enrollado.  No utilice el aparato con las manos mojadas.  Apague el aparato antes de desenchufarlo.  Desenchufe el aparato agarrando el enchufe, no tirando del cable.  No desplace ni remoque el aparato tirando del cable.  El aparato no debe utilizarse si el cable muestra cualquier signo de estar dañado. Inspeccione periódicamente el cable para detectar daños, especialmente si ha sido aplastado, aprisionado por una puerta o si ha pasado peso sobre él.  No utilice el aparato si presenta signos de estar defectuoso. Si el aparato ha sufrido una caída, está dañado, se ha dejado en el exterior o ha estado expuesto al agua, hágalo inspeccionar por un centro de servicio autorizado.  No deben hacerse cambios ni modificaciones en los dispositivos de seguridad mecánicos n eléctricos.  Todas las reparaciones deben realizarse en un centro de servicio autorizado.  Utilice solo bolsas, filtros y accesorios originales de su proveedor local. El uso de bolsas o filtros no autorizados anulará la garantía.  Apague el aparato y desenchúfelo antes de empezar a cambiar la bolsa o el filtro. Desenchufe el aparato agarrando el enchufe, no tirando del cable.  Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su representante de servicio o personal con una cualificación similar para evitar riesgos.  No toque con la mano las piezas giratorias al usar la boquilla turbo.  El aparato es apto para su uso por niños a partir de 8 años y también por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia, siempre bajo supervisión o con instrucciones para un uso seguro y comprendiendo los riesgos implicados.  No permita que los niños limpien el aparato o que hagan labores de mantenimiento sin supervisión.  Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.  No cargue las baterías no recargables.  Retire las baterías recargables del aparato antes de cargarlas.  No mezcle baterías de distintos tipos, ni baterías nuevas y usadas.  Preste atención a la polaridad correcta al colocar las baterías.  Retire las baterías agotadas del aparto y deséchelas de forma segura.  Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado, retire las baterías.  No cortocircuite las terminales de alimentación.  Desconectar de la alimentación de red cuando no se utilice.

Servizio e mantenimento Almacene el aparato en interiores y en un entorno seco. • Cambie el filtro previo cada cuatro bolsas. • Limpie la superficie del aparato con un paño seco o un paño húmedo con un poco de producto

limpiador. • Encargue accesorios originales a un proveedor local. • Para obtener servicio, póngase en contacto con su proveedor local.

Responsabilità Nilfisk declina cualquier responsabilidad por daños causados por el uso incorrecto o la modificación del aparato. Para obtener más instrucciones e información sobre el uso del aparato, consulte nuestro sitio web en www.nilfisk.com.

WEEE Il simbolo  indica che este aparato non puede desecharse junto con los residuos domésticos, sino que debe recogerse por separado. Deseche los aparatos viejos en el punto de recogida para reciclaje correspondiente.

PT Instruções de segurança

 Leia este manual atentamente antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Guarde as instruções para utilizações posteriores.

Avisos  Não utilize o aparelho sem que o respetivo saco e filtros estejam devidamente colocados.  Não utilize o aparelho para aspirar materiais perigosos ou gases. Se o fizer poderá estar a colocar pessoas em risco de saúde grave.  Não utilize o aparelho para aspirar água ou outros líquidos.  Não aspire objetos pontiagudos ou cortantes, tais como agulhas ou pedaços de vidro.  Não aspire nada que esteja em combustão como, por exemplo, cigarros, fósforos ou cinzas quentes.  Utilize e guarde o aparelho em espaços interiores e em ambientes secos, entre os 0 °C e os 60 °C.  Não utilize o aparelho no exterior.  É necessário cuidado ao utilizar a função de enrolador de cabo, uma vez que a ficha na extremidade do cabo elétrico pode virar subitamente durante a última parte do processo.  É aconselhável segurar o cabo enquanto este está a ser enrolado.  Não manuseie o aparelho com as mão molhadas.  Desligue o aparelho antes de o desligar da corrente.  Para desligar o aparelho da corrente, puxe a ficha, não o cabo.  Não transporte ou puxe o aparelho pelo cabo.  Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado. Inspeccione regularmente o cabo quanto a danos, especialmente se o cabo tiver sido comprimido, entalado numa porta ou pisado.  Não utilize o aparelho se este parecer danificado. Submeta o aparelho a uma inspeção num centro de assistência técnica caso este tenha caído, esteja danificado, tenha ficado no exterior ou tenha sido exposto a água.  Não faça alterações ou modificações aos dispositivos de segurança mecânicos ou elétricos.  Todas as reparações devem ser efetuadas por um centro de assistência técnica autorizado.  Utilize apenas sacos, filtros e acessórios originais do seu distribuidor local. A utilização de sacos e filtros não autorizados anula a garantia.  Desligue o aparelho no botão e na tomada antes de trocar o saco ou o filtro. Puxe a ficha, não o cabo.  Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu fornecedor ou técnico igualmente qualificado a fim de evitar riscos.  Não toque em peças em rotação ao utilizar o bocal turbo.  Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, caso estas sejam supervisionadas ou lhes seja indicado como utilizar o aparelho em segurança e se estas compreenderem os riscos envolvidos.  Não deixe que crianças procedam à limpeza do aparelho ou executem a sua manutenção sem supervisão.  As crianças têm de ser supervisionadas para que não haja a possibilidade de brincarem com o aparelho.  Não carregue pilhas não recarregáveis.  Remova as pilhas recarregáveis do aparelho antes do carregamento.  Não misture diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas e usadas.  Tome atenção à polaridade correta ao introduzir as pilhas.  Remova pilhas descarregadas do aparelho e elimine-as de forma segura.  Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, remova as pilhas.  Não coloque os terminais de alimentação em curto-circuito.  Desconecte da fonte de alimentação principal quando não estiver em uso.

Assistência e manutenção Armazene o aparelho num espaço interior e em ambiente seco. • Mude o pré-filtro a cada quatro sacos. • Limpe a superfície da máquina com um pano seco ou ligeiramente humedecido com produto de limpeza. • Compre acessórios originais num distribuidor local. • Para obter assistência, contacte apenas o seu distribuidor local.

Responsabilidade A Nilfisk não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de uma utilização incorreta ou de modificações efetuadas ao aparelho. Consulte o nosso site em www.nilfisk.com para obter mais instruções e informações sobre a utilização.

WEEE O símbolo  indica que este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico, mas em separado. Elimine os seus aparelhos antigos colocando-os nos pontos de recolha de reciclagem.

IT Istruzioni di sicurezza

 Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. Conservare le istruzioni per un uso futuro.

Avvertenze  Non utilizzare la macchina senza sacchetto raccogli-polvere e filtri.  La macchina non è destinata all'aspirazione di materiali o gas pericolosi poiché, in tal caso, può comportare gravi rischi per la salute delle persone.  La macchina non deve essere utilizzata per l'aspirazione di acqua o altri liquidi.  Non aspirare oggetti appuntiti come aghi o frammenti di vetro.  Non aspirare oggetti in fiamme o incandescenti come sigarette, fiammiferi o ceneri calde.  Utilizzare e conservare la macchina in interni e in un ambiente asciutto, a una temperatura compresa tra 0 °C e 60 °C.  Non utilizzare la macchina in esterni.  Quando si attiva il riavvolgimento automatico del cavo, è necessario prestare attenzione poiché la spina all'estremità del cavo elettrico può oscillare durante l'ultima parte del riavvolgimento. Si consiglia di tenere la spina durante il riavvolgimento.  Non utilizzare la macchina con le mani bagnate.  Spegnerre la macchina prima di scollegarla dall'alimentazione di rete.  Per scollegarla, tirare la spina, non il cavo.  Non sollevare o tirare la macchina per il cavo.  Non utilizzare la macchina qualora il cavo presenti segni di danni. Verificare regolarmente che il cavo non sia danneggiato, in particolare se è stato schiacciato, calpestato o chiuso in una porta.  Non utilizzare la macchina in caso di guasto. Qualora sia caduta o danneggiata oppure sia rimasta all'aperto o esposta all'acqua, la macchina deve essere ispezionata da un centro di assistenza autorizzato.  Non manomettere o modificare i dispositivi di sicurezza meccanici o elettrici della macchina.  Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato.  Utilizzare esclusivamente sacchetti raccogli-polvere, filtri e accessori originali forniti dal rivenditore di zona. L'utilizzo di sacchetti raccogli-polvere e filtri non originali invaliderà la garanzia.  Spegnere e scollegare la macchina dall'alimentazione di rete prima di sostituire il sacchetto raccogli-polvere oppure il filtro. Tirare la spina, non il cavo.  Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal relativo centro di assistenza tecnica o da personale qualificato.

